**EUSKARALDIKO EUSKAPARATE LEHIAKETA**

Euskaraldiaren asmo eta helburuekin bat eginez, Errenteriako, Lezoko, Oiartzungo eta Pasaiako Udalek, Oarsoaldeko Euskara Batzordearen bitartez, merkataritza, ostalaritza eta gainerako saltokietako erakusleihoak nahiz saltokiak apaintzeko lehiaketa antolatu dute.

Ekintza hori, arestian esan bezala, Euskaraldiari loturik dago. Lotuta dago, era berean, urtero, urteko 365 egunetan, Oarsoaldeko lau udalek merkataritza eta ostalaritza alorrean euskararen erabilera sustatzeko gauzatzen duten ***“Euskara Oarsoaldeko Komertziora”*** egitasmoarekin ere. 2020tik aurrera ***“PREZIO BEREAN, EUSKARAZ!”*** izena hartuko duen egitasmoa, hain zuzen ere.

Lehiaketan parte hartzera animatu nahi zaituztegu.

**OINARRIAK(1)**

Hala nahi duten Oarsoaldeko (Errenteria, Lezo, Oiartzun eta Pasaia) merkataritza, ostalaritza eta gainerako saltoki guztiek hartu ahal izango dute parte erakusleiho/eskaparate lehiaketan.

Lehiaketan parte hartu nahi duten saltokiek hiru gauza egin beharko dituzte:

* **EUSKARALDIA edo/eta EUSKARA aitzakia edo gai hartuta apaindu beharko dute saltokiaren erakusleiho bat gutxienik.** Erakusleihorik ez izan arren, establezimendua bera, edo haren alde nahiz zatiren bat apainduz parte hartu nahi dutenek ere egin ahal izango dute.
* **Ezinbestekoa izango da apainketan Euskaraldiari erreferentzia egitea**. Aldiz, baloragarria izango da euskarazko testuren bat erantsi izana.

Erakusleihoa edo saltokia apaintzeko lagungarri izango den edota horretarako aitzakia eman dezakeen banderola banatuko du antolakuntzak.

* **Lehiaketan parte hartu nahi duten establezimenduek** [**www.oarsoarrak.eus**](http://www.oarsoarrak.eus/) **web gunean aurkituko duten formularioa bete beharko dute.**

Euskaraldia edo euskara eta merkataritza/ostalaritza hobekien uztartzen dituen erakusleiho edo saltoki apainduak izango dira sarituak. Eskualdeko onenaren sari bat emango da eta herri bakoitzeko onena ere sarituko da. Muntaiaren, apainduraren originaltasuna eta adierazkortasuna baloratuko dira bereziki.

**LEHIAKETAREN EPEAK**

Erakusleihoak edota saltokiak apainduta eduki beharko dira Euskaraldiak irauten duen artean behintzat. Hau da 2020ko azaroaren 20tik abenduaren 4ra bitartean. Epe horren aurretik ez da apaindu beharko baina epe horren ondotik norberak nahi duen arte izan lezake erakusleihoa Euskaraldiaren aitzakiaz apainduta. Dena den, Euskaraldiaren epeetatik haratago apainduta izateak ez du saririk izango.

**EPAIMAHAIA ETA LEHIAKETAREN PROZEDURA**

* Irabazleak erabakiko dituen epaimahaia Oarsoaldeko Euskara Batzordearen Merkataritza Lan-mahaiak izendatuko du.
* Epaimahaiko kideek Euskaraldiak irauten duen epean ikuskatuko dituzte lehiaketan parte hartzeko nahia agertu duten erakusleiho guztiak, eta ikusi ahala, euren balorazioak biltzen joango dira.
* Argazkia egingo diote epaimahaikideek establezimendu bakoitzari, froga gisa.
* Behin epea amaitutakoan, epaimahaiak balorazioak aztertuko ditu, eta abenduaren 15erako emango du epaia.
* Saridunei deitu egingo diete antolatzaileek, eta prentsaren bidez ere emango dira ezagutzera establezimendu sarituak
* Lehiaketa bukatutakoan, erakusleihoen argazki guztiak [www.oarsoarrak.eus](http://www.oarsoarrak.eus/) web gunearen merkatari-ostalariak atalean jarriko dira ikusgai.

**SARIAK**

Lehiaketaren irabazleak 2020ko abenduaren 15etik 2021eko urtarrilaren 15era bitartean bere bezeroen artean deskontuak egiteko 400 euroko txartela irabaziko du (5 €ko 80 deskontu), eta bere bezeroen artean banatzeko 200 euroko baliora arteko deskontu bonoak (5 €ko 40 deskontu) herri bakoitzeko onenak.

1. Lehiaketan parte hartzeak arau hauek onartzea dakar.
2. Datu pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikoak xedatuarekin bat, parte-hartzaileek bere baimena ematen dute bere datu pertsonalak erabili ahal izateko. Datu horiek lehiaketaren parte-hartzaileen fitxeroan sartuko dira, eta soilik horrekin lotutako helburuetarako erabiliko dira. Fitxero horren jabea Oarsoaldea Garapen Agentzia da. [dbol-lopd@oarsoaldea.eus](mailto:dbol-lopd@oarsoaldea.eus) posta elektronikora jo beharko da datu horiek eskuratu, aldatu, baliogabetu eta horien kontra egiteko eskubideak gauzatzeko.

**EUSKARALDIKO EUSKAPARATE LEHIAKETA**

Coincidiendo con los propósitos y objetivos de Euskaraldia, los Ayuntamientos de Errenteria, Lezo, Oiartzun y Pasaia, a través de la Comisión de Euskera de Oarsoaldea, han organizado un concurso para decorar tanto los escaparates como los establecimientos del comercio, la hostelería y demás gremios.  
  
Esta acción, como ya se ha dicho, está ligada al Euskaraldia. También está relacionada con el programa ***"Euskara Oarsoaldeko Komertziora"*** que anualmente, durante los 365 días del año, llevan a cabo los cuatro ayuntamientos de Oarsoaldea para fomentar el uso del euskera en el ámbito comercial y hostelero. Un programa que a partir de 2020 pasará a denominarse ***"Prezio berean, euskaraz!"***.

Os animamos a participar en el concurso.

**BASES[[1]](#footnote-1)**Todos los establecimientos del comercio, hostelería y demás gremios de Oarsoaldea (Errenteria, Lezo, Oiartzun y Pasaia) que lo deseen podrán participar en el concurso de escaparates.

Los comercios que deseen participar en el concurso deberán hacer tres cosas:

1- Deberán decorar al menos un escaparate del establecimiento con la excusa o temática de Euskaraldia y/o euskera. También podrán participar quienes no dispongan de escaparates, bien decorando el propio establecimiento o bien decorando alguna parte del mismo.

2- Será imprescindible hacer referencia al Euskaraldia en la decoración. En cambio, será valorable que se haya añadido algún texto en euskera.

La organización repartirá una banderola que sirva de ayuda o excusa para decorar el escaparate o establecimiento.  
  
3- Los establecimientos interesados en participar en el concurso deberán cumplimentar el formulario que encontrarán en la página web www.oarsoarrak.eus

Los premiados serán los escaparates o comercios decorados que mejor combinen el euskera o el comercio/hostelería. Se entregará un premio al mejor de la comarca y también se premiará al mejor de cada localidad. Se valorará especialmente la originalidad y expresividad del montaje, la ornamentación.  
  
**PLAZOS DEL CONCURSO**

Los escaparates y/o comercios deberán estar decorados al menos durante el periodo de Euskaraldia. Es decir, del 20 de noviembre al 4 de diciembre de 2020. Antes de ese plazo no habrá que decorarlo pero después de ese plazo se podría tener el escaparate decorado con la excusa de Euskaraldia hasta que se desee. No obstante, el hecho de estar decorado más allá de los plazos de Euskaraldia no tendrá premio.

**JURADO Y PROCEDIMIENTO DEL CONCURSO**

El jurado que decida los ganadores será designado por la Mesa de Trabajo de Comercio de la Comisión de Euskera de Oarsoaldea.

- Los miembros del jurado inspeccionarán durante el periodo de Euskaraldia todos los escaparates que hayan mostrado su deseo de participar en el concurso, y a medida que vayan viendo, irán recogiendo sus valoraciones.  
  
- Los miembros del jurado fotografiarán cada establecimiento como prueba de su participación y de la valoración que se haga.

- Una vez finalizado el plazo, el jurado analizará las valoraciones y dará a conocer a los premiados y a las premiadas para el 15 de diciembre.

- Los premiados serán llamados por la organización y también se darán a conocer los establecimientos premiados a través de la prensa

- Una vez finalizado el concurso, todas las fotografías de los escaparates se expondrán en el apartado comerciantes-hosteleros de la web [www.oarsoarrak.eus](http://www.oarsoarrak.eus/)

**PREMIOS**El ganador del concurso ganará un boleto de descuentos de 400 euros (80 descuentos de 5 €) para repartir entre sus clientes y el ganador de cada municipio un boleto de descuentos de 200 euros (40 descuentos de 5 €) que se tendrán que utilizar entre el 15 de diciembre de 2020 y el 15 de enero de 2021.

**OARSOALDEKO EUSKARA BATZORDEA**

2020ko urria

1. (1) La participación en el concurso supone la aceptación de estas normas.  
   (2) De conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal, los participantes prestan su consentimiento para el acceso a sus datos personales. Estos datos se incluirán en el fichero de participantes del concurso y se utilizarán únicamente para fines relacionados con el mismo. El titular de este fichero es la Agencia de Desarrollo Oarsoaldea. deberá dirigirse al correo electrónico dbol-lopd@oarsoaldea.eus para ejercer los derechos de acceso, modificación, cancelación y oposición a dichos datos. [↑](#footnote-ref-1)